

Communiqué de presse
Zurich, 24 août 2017

Le Kunsthaus Zürich présente «Cantastorie. Chevaliers, brigands et magiciennes – art populaire d’Italie du Sud»

Du 25 août au 8 octobre, le Kunsthaus Zürich présente des histoires en images grand format provenant de l’Italie du Sud. Ces quelque 70 planches aux couleurs somptueuses, réalisées au début du 20^{ème} siècle, illustrent les grands thèmes de la culture: mythologie, création, héroïsme et combat – pas seulement celui des sexes. Ces chefs-d’œuvre de l’art populaire, que deux familles de marionnettistes utilisaient comme affiches publicitaires de leurs spectacles, sont visibles pour la première fois en Suisse. L’exposition s’accompagne d’un programme théâtral et musical. Les billets sont disponibles en prévente.

Les «Cantastorie» sont une collection fascinante d’images et de cycles d’images de l’art populaire d’Italie du Sud. Elles ont longtemps appartenu à deux familles d’artistes de rue et de marionnettistes de Foggia et de Naples. Peintes à la détrempe sur papier par Achille Parisi, son fils Rinaldo et deux autres de ses fils dans les premières décennies du siècle dernier, abimées par l’usage, pliées et déchirées, elles sont tombées dans l’oubli quand la tradition des marionnettes a été supplantée par le cinéma et la télévision. Le Kunsthaus Zürich expose pour la première fois dans un musée suisse ces œuvres pouvant mesurer jusqu’à 1,5 mètres sur 3 mètres. De belles princesses, d’héroïques chevaliers, des batailles sauvages, des créatures fabuleuses et des phénomènes surnaturels fêtent leurs joyeuses et macabres retrouvailles. Les connaisseurs de la littérature italienne associeront peut-être à Orlando, Guido Santo, Dolores, Martuffo, Fioravante, Palmerino, Erminia della Stella, Gattamugliera, Gennaro Sorrentino et aux pêcheurs de Pusillico des personnages et des histoires connues. Mais les marionnettistes d’alors tenaient avant tout à divertir. Le théâtre de marionnettes, c’était comme du grand cinéma, et la chanson de rue un défilé de tubes. Il suffisait que les spectateurs saisissent au passage une allusion aux événements dont ils étaient témoins – même si toute ressemblance avec des personnes vivantes ou ayant existé était (loin d’être) purement fortuite.

AUX ORIGINES DE LA BANDE DESSINÉE

Daniela Hardmeier, commissaire invitée, et Christoph Becker, directeur du Kunsthaus, ont disposé ces premières «bandes dessinées» de l’histoire de manière à en faire un plaisir édifiant et plein d’humour pour les sens et les yeux. La grande salle d’exposition du Kunsthaus se transforme en une place de marché, où les visiteurs peuvent découvrir les quelque 70 grands formats prêtés

par la Collection Würth. Un puissant orgue de foire d'époque, bigarré et pour le moins puissant joue tous les jours à 15h. Une grande scène est installée pour accueillir représentations théâtrales et concerts, lieu d'échange vivant où se produiront des artistes aussi divers que La Lupa, Lotte Reiniger, le trio Marcel Oetiker, le théâtre Sgaramusch, Töbi Tobler, Etta Scollo, le Theater Gustavs Schwestern, des membres de l'orchestre de la Tonhalle et bien d'autres encore. La prévente est disponible au Kunsthaus et auprès de Ticketcorner!

L'exposition est une coopération avec Adolf Würth GmbH & Co. KG

PROGRAMME THÉÂTRAL ET MUSICAL

La Lupa: Ars amandi – L'art d'aimer selon Ovide

Samedi 26 août 2017, 19h

Jeudi 5 octobre 2017, 20h

Qui ne la connaît pas La Lupa à Zurich, et bien au-delà?! Au Kunsthaus, l'inégalable interprète, à la voix pleine de caractère et à la présence scénique lumineuse et colorée, va porter à la scène l'un des plus grands poètes de l'Antiquité, Ovide, et son épopée en vers «Ars amandi». Pour accompagner le texte dans sa traduction et son adaptation, spécialement conçues pour cette interprétation, Hieronymus Schädler a composé une musique dans laquelle vous reconnaîtrez quelques clins d'œil à certaines des chansons les plus populaires du patrimoine napolitain: une soirée théâtrale dédiée à la chanson d'amour!

Entrée CHF 26.- / CHF 19.-

Avec l'aimable soutien de Pro Ticino Zurigo

Collegium Novum / Lotte Reiniger: Les Aventures du prince Ahmed

Film de silhouettes (1926) sur une musique de Wolfgang Zeller jouée en direct dans un arrangement du Collegium Novum Zürich, chef d'orchestre: Johannes Kalitzke

Jeudi 31 août 2017, 20h

Ne manquez pas le légendaire et merveilleux film de silhouettes «Les Aventures du prince Ahmed» de Lotte Reiniger, sur la musique originale de Wolfgang Zeller, spécialement adaptée par Jens Schubbe pour le Collegium Novum Zürich. Ce long-métrage d'animation, le premier de l'histoire du cinéma, dont il constitue un sommet, jouit depuis toujours d'une grande popularité, mais sans la musique, il est incomplet. Seize musiciens vous entraîneront dans le voyage du prince Ahmed sur son cheval volant, à la découverte du monde des Mille et Une Nuits. Une projection rare de ce chef-d'œuvre cinématographique, avec orchestre live.

Entrée CHF 26.- / CHF 19.-

Marcel Oetiker Trio

Avec Marcel Oetiker (accordéon schwytois), Rätus Flisch (contrebasse),
Christian Zünd (batterie)

Samedi 2 septembre 2017 (Longue nuit des musées)

Dimanche 8 octobre 2017, 11h30 et 14h

De la musique folklorique suisse qui intègre du jazz et même du hard rock? Marier cette musique si familière à nos oreilles avec des sonorités pour le moins inhabituelles? Quand on maîtrise ce bel et vieil instrument qu'est l'accordéon schwytois avec le talent d'une star de la musique folklorique comme Marcel Oetiker, originaire de la région d'Ausserschwyz, on y parvient avec brio, en réservant au public bien des surprises et une expérience musicale inédite. Sa prestation entrera en résonance avec les «Cantastorie» et l'art populaire d'Italie du Sud, dont les couleurs resplendiront sur les murs de la grande salle d'exposition. Une création à ne pas manquer!

Entrée comprise dans le prix du billet pour l'exposition.

Avec l'aimable soutien d'Helvetia Assurances

Dingdonggrüezi

Theater Sgaramusch

Mise en scène: Corsin Gaudenz; interprétation: Nora Vonder Mühl, Stefan Colombo

Mercredi 6 septembre 2017, 14h, pour tout public – à partir de 5 ans

Jäggi et son compère ont une maison, dans laquelle se trouvent Patrizia, Ennio, une salle de bain, une souris et la lune. Une girafe se promène sur le toit. La maison est mise à rude épreuve. Ennio provoque un incendie, Patrizia retrouve un lièvre mort dans son lit. Un hélicoptère vient chercher madame Huber. Dans cette pagaille complètement farfelue, même la girafe s'y perd. Heureusement, Jäggi et son compère ont un plan: «Dingdonggrüezi» (Dingdong, bonjour). Un fabuleux spectacle pour tous à partir de cinq ans, qui raconte la construction d'une maison en alliant théâtre de mouvement et d'expression, présenté par la troupe du théâtre Sgaramusch. Désopilant!

Entrée comprise dans le billet de l'exposition.

I Musichieri

Avec Christof Brunner et Roman Strassmann (violon), Regula Maurer (violoncelle), Christoph Elsaesser (contrebasse), Raimund Wiederkehr (piano et chant), Mario di Sorrento (percussions)

Jeudi 7 septembre 2017, 20h

En italien dialectal, «musichieri» désigne des musiciens spécialisés dans l'animation de fêtes. Quand on les entend jouer, on comprend pourquoi ces six

musiciens professionnels suisses ont choisi ce nom: de formation classique, ils donnent de nombreux concerts en Suisse et à l'étranger où ils interprètent avec une verve inimitable les plus beaux morceaux de la musique de salon. Chez nous, ils se produiront en formation élargie, celle d'un authentique «ensemble viennois», avec des intermèdes vocaux et un programme spécialement conçu pour l'exposition.

Entrée CHF 26.- / CHF 19.-

Avec l'aimable soutien d'UNIQA Assurance d'Art Suisse

Johannes Brahms: La Belle Maguelone

Dans un arrangement pour trois voix, récitant et orchestre de chambre

Avec Julian Prégardien (ténor) et des membres de l'Orchestre de la Tonhalle.

Samedi 9 septembre 2017, 19h

Dimanche 1^{er} octobre 2017, 19h

«La Belle Maguelone» est une histoire d'amour dramatique entre la fille du roi de Naples et le comte Pierre de Provence, qui après moult péripéties se termine par un happy end classique. Cette légende, qui remonte au Moyen Âge, a été pendant des siècles l'une des plus populaires. En 1861, Johannes Brahms (1833-1897) fut le premier à proposer une synthèse musicale de cette riche matière littéraire en s'appuyant sur la version de Ludwig Tieck pour créer un chef-d'œuvre d'art lyrique en quinze romances, à l'origine pour ténor et piano. Dans le cadre de l'exposition, un arrangement plus récent, pour orchestre, trois voix et un récitant, sera proposé au public. Cette adaptation pour musique de chambre de «La Belle Maguelone» promet d'être un événement inoubliable. Le ténor Julian Prégardien est l'un des plus recherchés pour son aptitude à composer des programmes lyriques à la fois exceptionnels et originaux. Nous sommes donc très heureux qu'il nous offre deux représentations de «sa» Maguelone, avec un ensemble musical particulièrement étoffé.

Entrée CHF 26.- / 19.-

Avec l'aimable soutien de JTI

Nuova Compagnia di Canto Popolare

Avec Fausta Vetere (chant et guitare), Carmine Bruno (percussions), Gianni Lamagna (chant et guitare), Corrado Sfogli (instruments à cordes, guitare, bouzouki, mandoline), Michele Signore (violon, lyre, mandoline), Marino Sorrentino (instruments à cordes, flute, chalemie, cornemuse suisse, trompette), Pasquale Ziccardi (chant et basse)

Vendredi 15 septembre 2017, 19h

Samedi 16 septembre 2017, 19h

Le célèbre ensemble Nuova Compagnia di Canto Popolare (NCCP) fera spécialement le voyage de Naples à Zurich pour ces soirées. Fondé à Naples à

la fin des années 1960, il incarne bien au-delà de l'Italie la redécouverte de la tradition de la musique populaire napolitaine. Ces touche-à-tout de génie possèdent un vaste répertoire qui va des réinterprétations à succès de célèbres chansons comme le «Tammurriata Nera» ou les «villanelle» et les «tammurriate», des airs populaires italiens ou des danses traditionnelles, jusqu'à des compositions originales au style unique en son genre. Ils sont célèbres pour leurs collaborations avec d'innombrables musiciens italiens comme Pino Daniele, Edoardo Bennato, Tullio De Piscopo ou Enzo Avitabile. Au Kunsthaus, ils se produiront au grand complet et avec une batterie étonnante d'instruments.

Entrée CHF 26.- / CHF 19.-

Avec l'aimable soutien d'accurART Courtier d'assurance des œuvres d'art SA

Töbi Tobler: tympanon

Dimanche 17 septembre 2017, trois prestations entre 11h30 et 14h

Töbi Tobler en concert, c'est l'assurance d'entendre un jeu de tympanon exceptionnel. Ce touche-à-tout inclassable qui sait communiquer par sa musique l'expression de l'authenticité a conçu spécialement pour nous une performance musicale incluant des chansons, qu'il livrera au milieu de l'exposition. Depuis 40 ans, Töbi Tobler est joueur de tympanon professionnel. À une époque où cet antique instrument alpin était tombé en désuétude, il s'en est emparé pour jouer une musique moderne et actuelle et l'intégrer dans les formations et les styles musicaux les plus variés. Au Kunsthaus, il nous offrira un solo qui promet une prestation de haut vol.

Entrée comprise dans le billet de l'exposition.

Avec l'aimable soutien d'Helvetia Assurances

Etta Scollo

Avec Etta Scollo (chant et guitare), Fabio Tricomi (instruments divers), Max Urlacher (récitant)

Jeudi 21 septembre 2017, 20h

La voix puissante d'Etta Scollo nous plongera dans le Sud de l'Italie, avec tous ses contrastes et ses contradictions, sa magie et sa beauté sauvage. Ce voyage alternera chansons, histoires, récits et descriptions, que l'on doit à des auteurs locaux mais aussi à de célèbres visiteurs du Mezzogiorno. Accompagné et orchestré par de vieux instruments baroques et traditionnels d'Italie du Sud, cet éventail chatoyant ira des paladins de France au raffinement médiéval et des premiers opéras à une musique populaire aux clichés d'une beauté langoureuse et aux «Cantastorie» modernes. Avec son incomparable présence scénique, Etta Scollo livrera une performance hautement évocatrice autour des grands thèmes de notre exposition.

Entrée CHF 26.– / CHF 19.–

Avec l'aimable soutien de l'Institut Culturel Italien de Zurich

Landstreichmusik

Avec Matthias Lincke (violon de danse) et Dide Marfurt (instruments historiques divers), Simon Dettwiler (accordéon schwytois), Christine Lauterburg (violon et chant), Elias Menzi (tympanon) et Matthias Härtel (contrebasse et violon)

Jeudi 28 septembre 2017, 20h

La «Landstreichmusik» (musique de vagabond) est une troupe de musiciens ambulants qui s'est constituée autour du «violoneux» (Giigämaa) Matthias Lincke. Depuis 2010, ces «vagabonds» espiègles cheminent en suivant les traces des violonistes et des ménestrels itinérants d'antan. Avec leur amplitude stylistique et leur truculence instrumentale, ils offrent un panorama de la musique populaire suisse traditionnelle, délicieusement expérimentale. Recueillis au bord des routes, transmis de musicien en musicien et transformés au fil des siècles, ces morceaux et ces chansons hautement pittoresques de Suisse et de tout l'arc alpin ont donné naissance à un patchwork plein de verve, qui associe les instruments à cordes appenzellois à l'accordéon de Suisse centrale, au yodel naturel et à une musique de danse dont les airs remontent au Moyen Âge et à la Renaissance.

Entrée CHF 26.– / CHF 19.–

Avec l'aimable soutien d'Helvetia Assurances

Fritz Franz & Ferdinand: Ein Hühnermärchen

Theater Gustavs Schwestern. Mise en scène: Priska Praxmarer, interprétation: Sibylle Grüter et Jacqueline Surer

Vendredi 29 septembre 2017, 16h. Tout public – à partir de 6 ans

Pourquoi les princes sont-ils si rares chez nous? Demandez-le aux princes Fritz, Franz & Ferdinand car ces triplets ont été changés en poulets à force de se comporter comme des petits coqs. Seul le baiser d'une authentique princesse pourra les sauver. Les trois compères à plumes entament un voyage plein d'aventures à travers le monde des contes, qui n'est pas sans danger car le loup du Petit Chaperon rouge est à leurs trousses, et, bien sûr, il a terriblement faim de...poulets! L'histoire finira-t-elle bien...? Le Theater Gustavs Schwestern présente son spectacle de marionnettes délicieusement absurde sur la scène de l'exposition «Cantastorie» du Kunsthaus!

Pour les enfants à partir de six ans, les adultes et tous les amateurs de théâtre de marionnettes un brin décalé.

Entrée comprise dans le billet de l'exposition.

HORAIRES, ENTRÉE, PRÉVENTE

Kunsthhaus Zürich, Heimplatz 1, 8001 Zurich

Horaires: ven-dim/mar 10h-18h, mer/jeu 10h-20h. Entrée de l'exposition: CHF 23.-/18.- tarif réduit et groupes. Gratuit jusqu'à 16 ans.

Prévente: Offre combinée RailAway CFF avec réduction sur le voyage et l'entrée: en vente en gare ou auprès de Rail Service 900 300 300 (CHF 1,19/min. depuis le réseau fixe), www.cff.ch.

Zurich Tourisme: réservation de chambres d'hôtel et vente de billets. Service d'information touristique en gare principale, tél. +41 (0)44 215 40 00, information@zuerich.com, www.zuerich.com.

Kunsthhaus Zürich, Heimplatz 1, CH-8001 Zurich, Tél. +41 (0)44 253 84 84, www.kunsthhaus.ch

CONCERTS ET FILM: VISITE DE L'EXPOSITION COMPRISE DANS LES BILLETS

Pour toutes les manifestations en soirée, les billets peuvent être achetés en prévente auprès de ticketcorner.ch et à la caisse du Kunsthhaus. Ils incluent la visite de l'exposition. Nombre de places limité. Les places assises ne sont pas numérotées.

VISITES GUIDÉES ET PUBLICATION

Des visites guidées publiques en allemand auront régulièrement lieu: mercredi à 18h et dimanche à 11h (sauf les 17.9. et 8.10.). En anglais une visite guidée sera proposée le samedi 9 septembre à 13h et en italien le dimanche 17 septembre à 16h. Visites guidées privées (y compris en d'autres langues) sur demande.

L'exposition s'accompagne d'un catalogue en allemand avec des articles de Heike Gfrereis, Etta Scollo, Florian Reichert et Martin Dumke (Verlag Swiridoff). En vente à la boutique du Kunsthhaus au prix de CHF 28.-

À L'ATTENTION DES RÉDACTIONS

Ce communiqué de presse ainsi qu'une sélection comprenant une douzaine de reproductions sont à votre disposition la zone de téléchargement du site www.kunsthhaus.ch, rubrique «Information», «Presse».

Pour plus d'informations:

Kristin Steiner, Presse et communication

kristin.steiner@kunsthhaus.ch, Tél. +41 (0)44 253 84 13.